

CONDITII GENERALE DE INCHIRIERE
GENERAL RENTAL CONDITIONS

Cuprins:

- I. DEFINITII
- II. ACTE NECESARE
- III. DREPTURILE SI OBLIGATIILE PROPRIETARULUI
- IV. A. Drepturile si Obligatiile clientului.
B. Conditii si reguli de utilizare a autovehiculului
C. Conditii de asigurare
- V. DESFASURAREA CONTRACTULUI
- VI. PROCEDURA IN CAZ DE DAUNE/EVENIMENTE RUTIERE
- VII. A. Plata B. Alte costuri
- VIII.. PRELUNGIREA, INCHEIEREA SI REZILIEREA CONTRACTULUI
- IX. FORTA MAJORA.
- X. PRELUCRAREA DATELOR CU CARACTER PERSONAL
- XI. NOTIFICARILE INTRE PARTI
- XII. SOLUTIONAREA LITIGIILOR.LEGEA APLICABILA
- XIII.DISPOZITII FINALE

Content:

- I. DEFINITIONS
- II. REQUIRED DOCUMENTS
- III. THE OWNER'S RIGHTS AND OBLIGATIONS
- IV. A. The Client's Rights and Obligations.
B. Conditions and rules for using the vehicle
C. Insurance conditions
- V. EXECUTION OF THE CONTRACT
- VI. PROCEDURE IN CASE OF DAMAGE/ROAD RELATED EVENTS
- VII. A. Payment B. Other costs
- VIII. EXTENSION, CONCLUSION AND TERMINATION OF THE CONTRACT
- IX. FORCE MAJEURE.
- X. PERSONAL DATA PROCESSING
- XI. NOTICES BETWEEN THE PARTIES
- XII. DISPUTES RESOLUTION. APPLICABLE LAW
- XIII. FINAL PROVISIONS

I. DEFINITII

In cuprinsul Contractului, urmatoorii termeni vor fi interpretati astfel:

- a. Contract – Acesta este compus din urmatoarele documente: Contract de inchiriere, Termeni si conditii de inchiriere, Fisa de predare/preluare, Acordul GDPR.
- b. Imag – proprietarul vehiculului oferit spre inchiriere, in conditiile prevazute in contractul de inchiriere si documentee acestuia. Pe toata durata contractului Imag isi pastreaza dreptul de proprietate deplina asupra autovehiculului inchiriat, care face obiectul prezentului Contract de Inchiriere.
- c. Client/Utilizator - Persoana precizata in Contract, care are acordul reprezentantilor Imag de a conduce autoturismul, incluzand si soferul suplimentar
- d. Autovehicul/Autoturism. - Reprezinta obiectul contractului, vehiculul oferit spre inchiriere alaturi de toate componentele, echipamentele si accesoriile sale.
- e. Tarif/Pret. - Suma de plata aferenta pentru o zi de inchiriere (24 ore), a autoturismului mentionat in contract.
- f. Depozit/Garantie - Suma de plata/preautorizata datorata de client pentru autoturismul inchiriat, reprezentand raspunderea clientului pentru inchiriere. Suma maxima de depozit este 1800 euro/masina/perioda.
- g. Carburant - Benzina, motorina, electric, in functie de tipul autoturismul contractat.
- h. Partener - Persoana fizica sau juridica, ce poate intermedia inchirierea dintre Imag si Client, in situatia in care exista raporturi contractuale.
- i. Rezervarea - Desemnează acceptarea unei oferte de închiriere de către Chiriaș.

II. ACTE NECESARE

2.1. In cazul persoanelor fizice:

- a. 21 de ani impliniti la momentul semnarii contractului
- b. Permis de conducere valabil, de minim 1 an, aferent categoriei vehiculului care doreste a fi inchiriat.
- c. In cazul permiselor de conducere eliberate de o autoritate nationala din afara Uniunii Europene, este necesara prezentarea si a unui permis de conducere international valabil
- d. Act de identitate valabil: pasaport, carte de identitate, permis de sedere.
- e. Card de credit sau card de debit, pe numele titularului de contract.
- f. Actul de identitate, permisul de conducere si cardul pentru plata, trebuie prezentate in original la predarea Autovehiculului. Acestea trebuie sa fie valabile pe toata perioada inchirierii.

2.2. In cazul persoanelor juridice:

- a. dovada constituirii conform legislatiei tarii in care are sediul social. Dovada se face prin prezentarea unei fotocopii de pe certificatul de inmatriculare, certificat constatator sau orice alt document eliberat de autoritatile nationale care sa ateste inregistrarea valabila. In cazul in care documentele sunt eliberate de o alta autoritate decat cele romane, acestea vor fi insotite de traducere efectuata de un traducator autorizat;
- b. imputernicire semnata de administratorului persoanei juridice pentru persoana care va conduce Autovehiculul, inclusiv pentru soferul aditional;
- c. persoana imputernicita trebuie sa indeplineasca toate cerintele prevazute la articolul anterior, conform conditiilor persoanelor fizice.

I. DEFINITIONS

According to the Contract, the following terms will be interpreted as follows:

- a. Contract – This is composed of the following documents: Rental contract, Rental terms and conditions, delivery-receipt protocol, GDPR agreement.
- b. Imag - the owner of the vehicle that is offered for rent, under the conditions stipulated in the rental contract and its documents. Throughout the duration of the contract, Imag retains full ownership of the rented vehicle, which is the subject of this Rental Agreement.
- c. Client/User - The person specified in the Contract, who has the consent of the Imag representatives to drive the car, including the additional driver
- d. Vehicle/Car. - Represents the object of the contract, the vehicle offered for rent along with all its components, equipment and accessories.
- e. Tariff/Price. - The payment amount for one rental day (24 hours), of the car mentioned in the contract.
- f. Deposit/ Warranty - The amount of payment/pre-authorized which is owed by the customer for the rented car, repres Maximum deposit amount is 1800 euro/car/periodenting the customer's liability in regards to the rental.
- g. Fuel - Gasoline, diesel, electrical energy, depending on the type of contracted car.
- h. Partner - The natural or legal person, who can mediate the rental between Imag and the Client, in the situation where there are contractual relationships between parties.
- i. Reservation - Denotes the acceptance of a rental offer by the Tenant.

II. REQUIRED DOCUMENTS

2.1. In the case of natural persons:

- a. They will have to be 21 years old at the time of signing the contract
- b. They will have to poses a valid driver's license, for at least 1 year, related to the category of the vehicle that wants to be rented.
- c. In the case of driving licenses issued by a national authority outside the European Union, it is also necessary to present a valid international driving license
- d. Valid identity document: passport, identity card, residence permit.
- e. Credit card or debit card, bearing the name of the contract holder.
- f. The identity card, driver's license and credit card must be presented in original when handing over the Vehicle. They must be valid for the entire rental period.

2.2. In the case of legal entities:

- a. They must produce proof of legal existence according to the legislation of the country in which it has its registered office. The proof consists in presenting a photocopy of the registration certificate, ascertaining certificate or any other document issued by the national authorities that certifies the valid registration. If the documents are issued by an authority other than the Romanian ones, they will be accompanied by a translation made by an authorized translator;
- b. power of attorney signed by the manager of the legal entity for the person who will drive the Vehicle, including the additional driver;
- c. the authorized person must fulfil all the requirements stipulated in the previous article, according to the conditions that apply to natural persons.

d. plata inchirierii si garantiei trebuie sa fie facuta din contul bancar aferent persoanei juridice

2.3. In cazul in care la data predarii Autovehiculului, se constata ca informatiile si documentele transmise de catre Client nu corespund cu cele prezentate si/ sau nu sunt indeplinite conditiile prevazute la articolele anterioare, contractul se rezilieaza de drept, fara nicio notificare prealabila si fara indeplinirea vreunei formalitati. In acest caz, compania are dreptul de a retine sumele achitate de catre client, cu titlu de daune interese.

2.4. In cazul in care se doreste includerea unui sofer suplimentar, acesta trebuie sa indeplineasca toate conditiile prevazute la articolul aferent persoanelor fizice. Soferul additional are aceleasi obligatii ca si soferul principal. In cazul in care Autovehiculul a fost condus de o alta persoana decat Clientul sau soferul additional, raspunderea pentru pagubele cauzate printr-un eveniment rutier revine Clientului, in solidar cu persoana implicata in eveniment, compania avand posibilitatea de urmarire a oricaruia dintre acestia, pentru recuperarea integrala a prejudiciilor.

2.5. Imag isi rezerva dreptul de a refuza incheierea unui Contract de inchiriere, fara sa fie obligata sa prezinte un motiv.

III. DREPTURILE SI OBLIGATIILE PROPRIETARULUI

3.1. Sa transmita Clientului dreptul de folosinta asupra autovehiculului ce constituie obiectul Contractului prin: livrarea autovehiculului, completarea si semnarea fisei de predare/preluare, transmiterea cheilor si a actelor masinii (certificat de inmatriculare, precum si cu toate accesoriile impuse de lege..

3.2. Sa asigure Clientului asistenta rutiera telefonica, pe teritoriul Romaniei, pe toata durata contractului, in timpul programului de lucru, in caz de accident sau defectiune tehnica. Compania nu este responsabila de remedierea anvelopei in caz de pana ori lipsa alimentarii cu carburant, lichid de parbriz, adblue sau alte fluide, daca acestea erau la nivelul optim la inceputul inchirierii

3.3. Sa inlocuiasca autovehiculul, in limita disponibilitatii de stoc, in caz de avarie care nu poate fi remediata pe loc, daca dauna/defectiunea nu este din vina Clientului, intr-un interval de 24 ore, in functie de locatia in care s-a constatat defectiunea/daca acesta se afla pe o raza de cel mult 300 km fata de locatia inchirierii, cu urmatoarele precizari:

-daca autovehiculul avariat este din clasa superioara celui oferit la schimb, cuantumul pretului nu se modifica;

3.4. In cazul in care dauna/defectiunea este produsa din culpa Clientului, pentru livrarea unui alt autoturism se va solicita plata unei noi garantii .

3.5. In cazul in care Imag va fi in imposibilitatea de a inlocui Autovehiculul, Clientului i se va restitui partea aferenta costului chiriei calculate proportional cu durata in care autovehiculul nu a putut fi folosit, doar daca dauna/defectiunea nu ii poate fi imputata clientului.

3.6. Imag nu este responsabila in fata Clientului de prejudiciul sau orice alte dauna in caz de defectare sau avarie a autovehiculului, cu exceptia cheltuielilor autorizate de Imag, in scris, pentru reparatii si pe care le-a achitat Clientul.

3.7. Din momentul livrarii autovehiculului si pana la reintrarea in posesia acestuia, Imag este exonerata de raspundere pentru daunele provocate in trafic de

d. payment of the rental and the deposit must be made through a bank account related to the legal entity

2.3. If, on the date of delivery of the Vehicle, it is found that the information and documents sent by the Customer are not in accordance with those presented and/or the conditions stipulated in the previous articles are not met, the contract is automatically terminated, without any prior notification and without the fulfilment of any formalities. In this case, the company has the right to retain the amounts paid by the client, as interest damages.

2.4. If the inclusion of an additional driver is desired, he must meet all the conditions stipulated in the article related to natural persons. The additional driver has the same obligations as the main driver. In case the Vehicle was driven by a person other than the Customer or the additional driver, the responsibility for the damages caused by a road accident rests with the Customer, jointly with the person involved in the event, the company having the possibility of pursuing any of them at Court, for the full recovery of damages.

2.5. Imag reserves the right to refuse to conclude a Rental Agreement, without being obliged to present a reason.

III. THE OWNER'S RIGHTS AND OBLIGATIONS

3.1. To transfer to the Customer the right to use the vehicle that is the object of the Contract by: delivering the vehicle, filling in and signing the delivery-receipt protocol form, handing over the car keys and documents (registration certificate, as well as all the accessories required by law..

3.2. To provide the Customer with phone assistance on the road, on Romanian territory, for the entire duration of the contract, during working hours, in case of an accident or technical failure. The company is not responsible for fixing the tire in case of failure, for lack of fuel, windshield fluid, AdBlue or other necessary fluids, if they were at the optimal level at the beginning of the rental

3.3. To replace the vehicle, within the limit of stock availability, in case of damage that cannot be repaired on the spot, if the damage/failure is not the fault of the Customer, within a 24-hour interval, depending on the location where the damage was communicated/ if it is within a radius of no more than 300 km from the rental location, according to the following details:

- if the damaged vehicle is of a higher class than the one offered in exchange, the amount of the price due does not change;

3.4. If the damage/failure is caused by the Customer's fault, payment of a new deposit will be requested for the delivery of another car.

3.5. In case Imag is unable to replace the Vehicle, the Client will be reimbursed for the part of the rental cost calculated proportionally to the time the vehicle could not be used, only if the damage/failure cannot be attributed to the Client.

3.6. Imag is not be held responsible against the Customer for the damage or any other harm in case of breakdown or failure of the vehicle, with the exception of the expenses authorized by Imag, in writing, regarding repairs and that were paid by the Custom

autovehiculul inchiriat Clientului, precum si de taxele de drum ori de pod sau amenzi rezultate din ocuparea abuziva a unui loc de parcare, nerespectarea legislatiei rutiere sau a legilor Romaniei.

3.7. From the moment the vehicle is delivered and until it is returned into its possession, Imag is exempt from liability

3.8. In situatia achitarii sumelor datorate prin prezentul contract prin plata cu cardul, prin eliberarea chitantelor pentru depozitele preautorizate/incasate, Imag se degreveaza de indisponibilitatea sumelor din contul Clientului si recomanda contactarea si prezentarea chitantelor catre banca de la care Clientul detine cardul.

3.9. Proprietarul are dreptul de a monitoriza autoturismul si de a il imobiliza, fara o notificare in prealabil, in momentul in care

constata sau exista suspiciuni ca nu sunt respectate conditiile contractuale. Proprietarul nu este raspunzator pentru eventualele prejudicii cauzate clientului.

3.10. Imag nu raspunde de pierderea sau avarierea bunurilor (inclusiv costuri legate de acestea) lasate, depozitate sau transportate de Client sau alte persoane in interiorul sau pe vehicul pe perioada inchirierii sau dupa returnarea vehiculului.

3.11 Imag are dreptul sa recupereze in orice moment si prin orice mijloace autovehiculul si/sau sa rezilieze prezentul contract in cazul in care termenul mentionat la Data returnarii , a fost depasit cu mai mult de 6 ore, fara incheierea unui Act Additional la prezentul contract. Proprietarul nu va fi retinut raspunzator pentru lipsa sau deteriorarea oricarui bun aflat in autovehicul in momentul recuperarii acestuia in conditiile descrise mai sus.

3.12. Orice rezervare efectuata, poate fi anulata de Imag, fara a datora nimic Clientului sau intermediarului, in cazul in care Clientul final nu indeplineste cerintele minime obligatorii pentru inchiriere prevazute in contract.

3.13. Imag are dreptul de a oferi un autoturism dintr-o clasa similara sau superioara celei solicitate de catre client, fara o informare in prealabil. Prin similar sau superior se intelege un autoturism care are acelasi numar de locuri, dimensiuni si o valoare de piata apropiata cu cel rezervat de catre client.

IV.A. DREPTURILE SI OBLIGATIILE CLIENTULUI.

B. CONDITII SI REGULI DE UTILIZARE A AUTOVEHICULULUI .

C

CONDITII GENERALE DE ASIGURARE

A. Drepturile si Obligatiile clientului

4.1. Sa achite urmatoarele costuri care cad in sarcina Clientului: Combustibilul, taxele speciale de poduri, autostrada, taxe de drum, taxe de stationare/parcare, amenzi primite pana la restituearea efectiva a Autovehiculului pentru incalcarea regulilor de circulatie rutiera si a oricaror acte normative in vigoare in legatura cu utilizare Autovehiculului, orice alte sume de plata stabilite de autoritatile locale in legatura cu utilizarea, stationarea ori parcare Autovehiculului.

In situatia in care Imag achita aceste costuri in numele Clientului, compania are dreptul, la libera sa alegere, de a le retine din Garantia constituita de client, inclusiv prin debitarea cardului de credit/ debit sau vor fi achitate de Client in termen de 3 zile de la primirea facturii emise de Imag.

La toate aceste costuri se pot adauga taxe suplimentare, pentru prelucrarea operatiunilor necesare.

for traffic damage caused by the vehicle rented to the Customer, as well as for road or bridge tolls or fines resulting from improperly occupying a parking space, non-compliance with the traffic legislation or Romanian laws.

3.8. In the event of payment of the amounts due according to this contract which are done by card, by issuing receipts for pre-authorized/collected deposits, Imag clears itself of all responsibility regarding the escrowed amounts in the Client's account and recommends contacting and presenting the receipts to the bank from which the Client was issued the card.

3.9. The owner has the right to monitor the car and to immobilize it, without prior notification, when it finds or suspects that the contractual conditions are not respected. The owner is not responsible for any damages caused to the client.

3.10. Imag is not responsible for the loss or damage of goods (including related costs) left, stored or transported by the Customer or other persons inside or on the vehicle during the rental period or after returning the vehicle.

3.11 Imag has the right to recover the vehicle at any time and by any means and/or to terminate this contract if the term mentioned on the "Return Date" section has been exceeded by more than 6 hours, without the conclusion of an Additional Act to this contract. The owner will not be held responsible for the lack off or damage of any property in the vehicle at the time of its recovery under the conditions stipulated above.

3.12. Any reservation made can be cancelled by Imag, without owing anything to the Client or the intermediary party, if the final Client does not meet the minimum mandatory requirements for the rental stipulated in the contract.

3.13. Imag has the right to offer a car of a similar or higher class to the one requested by the customer, without prior information offered to the later. Similar or superior means a car that has the same number of seats, dimensions and a market value close to the one reserved by the customer.

4.2. Sa indeplineasca toate conditiile precizate la articolul 2. Acte necesare.

4.3. In cazul rezervarilor confirmate, chiar daca acestea sunt achitate partial sau integral, Imag isi rezerva dreptul de a le anula, daca exista o intarziere din partea clientului la preluarea autovehiculului mai mare de 2 ore. In acest caz, Imag nu este obligata sa restituie sumele incasate cu titlu de avans.

IV. A. THE CLIENT'S RIGHTS AND OBLIGATIONS. B. CONDITIONS AND RULES FOR USING THE VEHICLE. C. INSURANCE CONDITIONS

A. THE CLIENT'S RIGHTS AND OBLIGATIONS

4.1. To pay the following costs that fall under the responsibility of the Client: Fuel, special tolls for bridges, highways, road tolls, parking/stationary fees, fines received until the effective return of the Vehicle, or for violating road traffic rules and any normative acts in force in connection with the use of the Vehicle, any other payment due as

established by the local authorities in connection with the use, parking or maintaining the Vehicle stationary.

In the event that Imag pays these costs on behalf of the Client, the company has the right, at its free choice, to withhold them from the Deposit made by the client, including by debiting the credit/debit card, or they will be paid by the Client within 3 days from the receipt of the invoice issued by Imag.

Additional fees can be added to all these costs, for performing the necessary operations.

4.4. Sa ingrijeasca autovehiculul ca un bun proprietar, sa respecte conditiile de utilizare precizate in prezentul contract, sa mentina in stare buna de functionare si sa exploateze in conditii normale autovehiculul, conform instructiunilor de folosire si intretinere elaborate de fabricant si specificate in manualul de utilizare pe tot parcursul derularii prezentului contract;

4.5. Sa returneze autovehiculul, la expirarea duratei contractului la ora si in locul indicat in prezentul contract, cu aceeasi cantitate de carburant cu care l-a preluat de la Imag, cu dotarile aferente si cu actele ce i-au fost inmanate la preluarea sa;

4.6. Sa plateasca penalitatile pentru returnarea cu intarziere a vehiculului, conform prevederilor prezentului contract;

4.7. Sa nu incredinteze sau sa nu permita conducerea autovehiculului inchiriat persoanelor care nu figureaza in contractul de inchiriere, sau persoanelor pentru care Imag nu si-a dat acceptul in scris.

4.8. In cazul in care exista soferi suplimentari, prin inscrierea acestora in contract, acestia se obliga sa respecte conditiile de inchiriere, fiind raspunzatori in egala masura cu titularul de contract.

4.9. Sa nu faca sau sa nu permita interventii tehnice sau estetice asupra autoturismului inchiriat, indiferent de natura acestora, fara acordul scris al Imag.

4.10. Sa nu conduca autoturismul pe drumuri inchise circulatiei publice, in afara suprafetelor carosabile, pe drumuri nepavate, neasfaltate.

4.11. Sa transmita locatia masinii si sa permita accesul companiei la aceasta, in maxim 24 de ore de la solicitarea Imag. In caz contrar, compania poate rezilia contractul unilateral fara o instiintare in prealabil.

4.12. Sa nu foloseasca autovehiculul pentru activitati de taximetrie, transport alternativ, tractare sau impingere, scoala de soferi, curse, antrenamente, concursuri si orice activitate ilegala sau neconforma unei utilizari normale.

In situatia in care nu respecta aceste obligatii iar autoturismul este pus sub sechestru sau avariat de catre client sau alta autoritate, Clientul este raspunzator pentru intreg prejudiciul creat si pentru readucerea autoturismul la starea initiala.

4.13. In cazul unor avarii aduse autovehiculului, cu exceptia celor provocate prin forta majora, Clientul raspunde in solidar cu asiguratorul proprietarului pentru toate cheltuielile aferente aducerii la starea initiala a autovehiculului sau inlocuirii acestuia cu unul similar ca marca, tip, an de fabricatie, dotari si valoare de piata;

4.14. In cazul in care asiguratorul proprietarului acopera in totalitate aceste cheltuieli, Clientul este exonerat de raspundere civila, existand in sarcina sa raspunderea penala, in conditiile legii;

4.15. In cazul in care autovehiculul a fost condus sub influenta alcoolului si/sau a drogurilor ori altor substante stupefiante, raspunderea in recuperarea materiala a

4.2. To fulfil all the conditions specified in article 2. Necessary documents.

4.3. In the case of confirmed reservations, even if they are partially or fully paid, Imag reserves the right to cancel them, if there is a delay from the customer in taking over the vehicle for more than 2 hours. In this case, Imag is not obliged to return the amounts collected as an advanced payment.

4.4. To take care of the vehicle as a good owner, to respect the conditions regarding its use stipulated in this contract, to keep it in good working order and to exploit the vehicle under normal conditions, according to the use and maintenance instructions developed by the manufacturer and specified in the user manual throughout the performance of this contract;

4.5. To return the vehicle, at the expiration of the contract at the time and place stipulated in this contract, with the same amount of fuel with which he took it from Imag, together with the related equipment and with the documents that were handed to him when he took it over;

pagubelor apartine in totalitate Clientului/conducatorul autovehiculului;

4.6. To pay the penalties for the late return of the vehicle, according to the provisions of this contract;

4.7. Not to entrust or allow the driving of the rented vehicle to persons who do not appear in the rental contract, or to persons for whom Imag has not given its consent in writing.

4.8. If there are additional drivers, by stipulating them in the contract, they undertake the responsibility to comply with the rental conditions, being equally responsible as the contract holder.

4.9. Not to make or allow technical or aesthetic modifications on the rented car, regardless of their nature, without the written consent of Imag.

4.10. Not to drive the car on roads that are closed to public traffic, outside the road surfaces, on unpaved, asphalt coating-free roads.

4.11. To transmit the location of the car and allow the company access to it, within a maximum interval of 24 hours from the request made by the Imag. Otherwise, the company can unilaterally terminate the contract without prior notice.

4.12. Not to use the vehicle as taxi, for alternative transport, towing or pushing, as school bus, for racing, driver training, competitions and any illegal activity or not in accordance with normal use.

In the event that he does not comply with these obligations and the car is impounded or damaged by the customer or another authority, the Customer is responsible for the entire damage caused and for returning the car to its original condition.

4.13. In case of damage to the vehicle, with the exception of those caused by force majeure, the Customer is jointly and severally liable with the owner's insurer for all expenses related to bringing the vehicle to its original state or replacing it with a similar one in terms of brand, type, year of manufacture, equipment and its value on the market;

4.14. If the owner's insurer fully covers these expenses, the Client is exempted from civil liability, being subject only to criminal liability, under the stipulations of the law;

4.15. If the vehicle was driven while under the influence of alcohol and/or drugs or other narcotic substances, the responsibility for the material recovery of damages belongs entirely to the Customer/driver of the vehicle;

4.16. Sa apere bunul inchiriat contra uzurparilor. Prin uzurpare se intelege orice atingere provenita de la un tert

asupra posesiei bunului dat in inchiriere. Clientul are obligatia de a-l instiinta pe proprietar in timp util, pentru ca acesta din urma sa fie in masura sa se apere contra incercarii de uzurpare; Daca Clientul neglijeaza sa-l informeze pe proprietar, va raspunde de prejudiciul suferit de proprietar in urma neinstiintarii;

4.17. Sa foloseasca autoturismul potrivit destinatiei sale, si sa nu transporte produse inflamabile, corozive, toxice sau de natura sa deterioreze interiorul vehiculului inclusiv prin impregnare cu mirosuri neplacute..

4.18. Sa nu treaca frontiera de stat a Romaniei cu autovehiculul inchiriat, decat cu acordul scris al Imag

4.19. Sa nu subinchirieze autovehiculul si sa nu transporte pasageri sau bunuri contra unor foloase banesti

4.16. To defend the rented property against usurpers. By usurpation is understood any thing or action performed by

4.20. Sa nu transporte mai multe persoane decat numarul de locuri specificat in Certificatul de inmatriculare al autovehiculului si sa nu supraincarce vehiculul peste sarcina maxima autorizata specificata in Certificatul de inmatriculare.

4.21. Sa respecte prescriptiile tehnice ale autovehiculului, pentru combustibilul cu care va alimenta ,inclusiv preferintele indicate de Proprietar pentru o anumita firma de livrare daca este posibil

4.22. Sa asiste Imag si/sau compania de asigurare in toate reclamatiiile sau procedurile legale in conexiune cu un accident sau cu orice paguba, conform procedurilor prevazute in Contract.

4.23. Sa aiba asupra lui, pe intreaga derulare a prezentului contract, toate documentele legate de inchirierea autovehiculului

4.24. Sa plateasca Imag o compensare de chirie pentru perioada in care autovehiculul nu putea fi exploatat din vina sa.Toate cheltuielile legate de de cele de mai sus pot depasi garantia depusa, caz in care poate avea loc solicitarea de daune interese pe cale legala de catre proprietar.

4.25.In situatia in care nu sunt respectate una sau mai multe dintre obligatiile clientului, acesta este raspunzator pentru intreg prejudiciul creat, inclusiv cele cu transportul autoturismului daca este necesar si de zilele de imobilizare, raspunderea acestuia nefiind limitata la valoarea garantiei.

4.26. Sa respecte alte drepturi si obligatii ce-i revin prin lege si prezentul contract.

4.B. Conditii si reguli de utilizare a vehiculului

4.27. Clientul inchiriaza autovehiculul in scopul transportului exclusiv de persoane, respectiv persoane si marfuri in cazul in care vehiculul este o utilitara special destinata acestui scop. Capacitatea maxima de transport persoane si sarcina maxima autorizata ale vehiculului a autovehiculului sunt precizate in documentele autovehiculului. Orice utilizare neconforma cu caracteristicile tehnice ale vehiculului atrage culpa Clientului, pentru eventualele daune sau avarii produse precum si consecintele rezultate din nerespectarea normelor legale in vigoare.

4.28. Atunci cand contractul de inchiriere permite circulatia in afara Romaniei, exista o limita de 300 km pe zi, pentru toata perioada contractuala. Kilometri suplimentari se tarifeaza cu 0.2 euro per km suplimentar.

4.29. Sub sanctiunea platii de daune pentru intreg prejudiciul creat, fara limitare la valoarea garantiei, , autovehiculul nu va fi folosit si condus in urmatoarele situatii:

a) in contradictie cu legislatia in vigoare si cu orice alte reguli de circulatie;

b) pentru transportul de persoane sau bunuri in scopul obtinerii de venit;

a third party that can be detrimental to the possession of the leased property. The client has the obligation to notify the owner in good time, so that the latter is able to defend himself against the usurpation attempt; If the Client neglects to inform the owner, he will be responsible for the loss suffered by the owner as a result of the lack of notification;

4.17. To use the car according to its intended purpose, and not to transport flammable, corrosive, toxic products or products that may damage the interior of the vehicle, including these that leave behind unpleasant odors.

4.18. Not to cross the state border of Romania with the rented vehicle, except with the written consent of Imag

4.19. Not to sub-lease the vehicle and not to transport passengers or goods for due payment.

c) pentru impingerea sau remorcarea altor vehicule, remorci sau a altor obiecte;

d) in timp ce persoana de la volan este sub influenta alcoolului, drogurilor, narcoticelor sau a altor substante ce pun in pericol abilitatile psihice si fizice de a reactiona;

e) in concursuri, curse sau teste auto;

f) pe drumuri accidentate, desfundate sau inchise circulatiei rutiere;

h) Clientul se obliga sa pastreze autovehiculul incuiat pe durata in care nu il foloseste si sa tina asupra sa documentele si cheile acestuia.

4.20. Not to carry more people than the number of seats specified in the vehicle's Registration Certificate and not to overload the vehicle beyond the maximum authorized load capacity specified in the Registration Certificate.

4.21. To comply with the technical provisions of the vehicle, regarding the fuel with which it will be supplied, including the stipulations indicated by the Owner for a certain delivery company if possible

4.22. To assist Imag and/or the insurance company in all complaints or legal procedures in connection with an accident or any damage, according to the procedures stipulated in the Contract.

4.23. To have on him, during the entire duration of this contract, all the documents related to the rental of the vehicle

4.24. To pay Imag a rent compensation for the period in which the vehicle could not be used due to his fault. All the expenses related to the above may exceed the deposited warranty, in which case the owner may request compensation through legal means.

4.25. In case that one or more of the client's obligations are not complied with, he is responsible for the entire damage caused, including those related to the transportation of the car if necessary and the days of its immobilization, his liability not being limited to the value of the deposit.

4.26. To respect other rights and obligations assigned to him by law and this contract.

4.B. Conditions and rules for using the vehicle

4.27. The customer rents the vehicle for the exclusive purpose of transporting people, respectively people and goods if the vehicle is a utility vehicle specially intended for this purpose. The maximum number of passengers and the maximum authorized vehicle load capacity for transport of the vehicle are specified in the vehicle's documents. Any use that does not comply with the technical characteristics of the vehicle entails the Customer's fault, for any damages or breakdowns produced as well as the consequences resulting from non-compliance with the legal norms in force.

4.28. When the rental contract allows driving outside Romania, there is a limit of 300 km per day, for the entire contractual period. Additional kilometres are charged with 0.2 euro per additional km.

4.29. Under the sanction of payment for damages for the entire loss caused, without limitation according to the amount of the deposit, the vehicle will not be used and driven in the following situations:

- a) in contradiction with the legislation in force and with any other traffic rules;
- b) for the transport of people or goods for the purpose of obtaining an income;
- c) for pushing or towing other vehicles, trailers or other objects;

4

30. Clientul va verifica permanent indicatoarele de bord, iar in cazul constatarii unei anomalii sau defectiuni in functionare va opri imediat autovehiculul si va anunta imediat Imag. Neconformarea atrage dupa sine plata integrala a remedierii daunelor suferite de catre vehiculul inchiriat.

4.31. Clientul se obliga sa retina pentru o perioada de 90 de zile de la data incheierii perioadei de inchiriere, toate documentele referitoare la inchiriere si la orice incidente intervenite in legatura cu autovehiculul.

4.32 Imag nu raspunde pentru pagubele suferite de Client ori de persoanele care il insotesc, in legatura cu autovehiculul, pentru pierderea sau deteriorarea proprietatilor personale lasate nesupravegheate in interiorul autovehiculului, chiar daca acestea sunt relateate unor defectiuni legate de autovehicul

4.34.2 Clientul declara ca a luat la cunostiinta in care este raspunzator pentru intreg prejudiciul creat pentru urmatoarele situatii:

- a) autovehiculul este dat in folosinta unei persoane neautorizate (oricare persoana care nu este mentionata in prezentul contract de inchiriere la ART 1.6);
- b) CLIENTUL nu pastreaza masina incuiata pe durata in care nu o foloseste, si nu a tinut asupra sa documentele autovehiculului si cheia impreuna cu telecomanda acesteia, iar acestea au disparut;
- c) deteriorarea intentionata sau din neglijenta;
- d) lipsa declaratiilor sau a Proceselor Verbale Constatatoare ale Politiei la predarea masinii, și/sau a formularelor de constatare amiabila.

În cazul furtului autovehiculului Clientul va anunța Proprietarul imediat, dar nu mai târziu de 6 ore de la constatarea situatiei, și va pune la dispozitia Proprietarului cheia cu telecomanda a autovehiculului și actele de înmatriculare ale autovehiculului in original. În caz contrar Clientul va achita integral costul autovehiculului la valoarea asigurata așa cum este ea menționata în polița de asigurare.

- distrugere totala sau parțială a dispozitivelor (chei, cartele, telecomenzi etc.) de pornire a autovehiculului în caz de pierdere,.

- daunele ca urmare a folosirii focului deschis, inclusiv a luminii cu flacără deschisă (apărată sau neapărată de sticlă sau sită), depozitarea necorespunzătoare a unor substanțe periculoase sau combustibile în încăperea în care se afla autovehiculul asigurat, în interiorul sau în apropierea acestuia;

- daunele/pagubele ca urmare a transportului mărfurilor periculoase fără avize valabile la data producerii evenimentului asigurat, eliberate de autoritatea competentă sau utilizând dispozitive improvizate și/sau neomologate (dacă daunele au fost produse sau favorizate de transportul acestor tipuri de mărfuri);

- daunele/pagubele ca urmare a utilizării autovehiculului asigurat în situații neconforme cu specificațiile

d) while the person behind the wheel is under the influence of alcohol, drugs, narcotics or other substances that endanger the mental and physical abilities to react;

e) in contests, races or car tests;

f) on bumpy, unpaved or closed roads;

h) The customer undertakes the responsibility to keep the vehicle locked while not using it and to keep its documents and keys in his/her possession.

4.30. The customer will constantly check the on-board indicators, and in case of an anomaly or failure during use, he will immediately stop the vehicle and immediately notify Imag. Non-compliance with this entails the full payment of damages suffered by the rented vehicle

4.31. The customer undertakes the responsibility to maintain, for a period of 90 days from the date of the end of the rental period, all documents related to the rental and any incidents involving the vehicle.

4.32 Imag is not responsible for the damages suffered by the Customer or the persons accompanying him, in connection with the vehicle, for the loss or damage of personal property left unattended inside the vehicle, even if these are related to failures related to the vehicle

producătorului referitoare la tipul mărfurilor transportate, capacitatea maximă de încărcare, remorcare;

- daunele/pagubele ca urmare a nerespectării indicatoarelor care reglementează regimul de înălțime, lățime, lungime și masă;

- daunele/pagubele ca urmare a conducerii autovehiculului fără a avea un document valabil la data producerii evenimentului, care să îi permită circulația pe drumurile publice (certificat de înmatriculare, dovada înlocuitoare, autorizație provizorie de circulație) sau dacă acesta era suspendat;

4.34.2 The client declares that he is aware that he is responsible for the entire loss due to the following situations:

a) the vehicle is used by an unauthorized person (any person who is not mentioned in this rental contract in ART 1.6);

b) The CLIENT does not keep the car locked while not using it, and he/she did not keep the vehicle's documents and the key together with its remote control on his/her person, and they have disappeared;

c) intentional or negligent damage;

d) lack of statements or confirmation report issued by the Police upon handing over the car, and/or amicable settlement forms.

In case of theft of the vehicle, the Client will notify the Owner immediately, but no later than 6 hours after discovering the situation, and will provide the Owner with the key with the remote control of the vehicle and the original registration documents of the vehicle

I. Otherwise, the Customer will fully pay the cost of the vehicle at the insured value as stated in the insurance policy.

- total or partial destruction of the vehicle starting devices (keys, cards, remote controls, etc.) in case of loss.

- damages as a result of the use of open fire, including the use of open flame (protected or not protected by glass or a screen), improper storage of dangerous or combustible

substances in the room where the insured vehicle was located, be it inside or near it;

- damages/loss caused as a result of the transport of dangerous goods without possessing valid legal notices issued by the competent authority when the event covered by the insurance took place, or by using improvised and/or non-approved devices (if the damages were caused or favored by the transport of these types of goods);
- damages/loss caused as a result of the use of the insured vehicle in situations that do not comply with the

- daunele/pagubele dacă în momentul producerii unui accident, conducătorul autovehiculului asigurat nu deține permis de conducere valabil pentru categoria respectivă ori are permisul de conducere retras, anulat sau avea suspendat dreptul de a conduce; fac excepție cazurile în care autovehiculul asigurat este adaptat cu comandă dublă și a fost condus de o persoană în vederea obținerii permisului de conducere, asistată de către instructorul auto sau de examinator care îndeplinește condițiile legale de a conduce autovehiculul;

- daunele/pagubele produse în urma comiterii unor infracțiuni și încercarea de a se sustrage de la urmărirea după săvârșirea unei infracțiuni sau contravenții;

- daunele/pagubele produse în urma utilizării autovehiculului asigurat pe sectoare de drum destinate exclusiv circulației altor categorii de vehicule decât cea căreia îi aparține acesta, cu excepția celor destinate tramvaielor, troleibuzelor și autobuzelor;

- daunele/pagubele ca urmare a utilizării autovehiculului pe drumuri de utilitate publică închise circulației publice;

- daunele/pagubele produse în urma efectuării de lucrări / reparații sau modificări necorespunzătoare ori de către persoane neautorizate de către autoritatea competentă și/sau, după caz, constructor sau producător;

- daunele/pagubele produse în urma montării unor părți componente neomologate de autoritățile competente pentru tipul respectiv de autovehiculdefectării, deteriorării sau funcționării anormale ca urmare a montării unor părți componente neomologate de autoritățile competente pentru tipul respectiv de autovehicul;

- daunele/pagubele ca urmare a acțiunii animalelor, păsărilor, rozătoarelor sau altor dăunători (exemple: avarierea instalației electrice de către rozătoare, avarii produse de prezența acestora în compartimentul motor);

- daunele/pagubele produse în urma coroziunii cauzată de electrolitul bateriei de acumulatori, apă, alte substanțe ce se află în instalațiile autovehiculului;

- daunele/pagubele ca urmare a poluării ori contaminării de orice natură și din orice cauză mai puțin cele ca urmare a unor riscuri acoperite;

- daunele/pagubele ca urmare a acțiunii exclusive a mărfurilor transportate în autovehiculul asigurat ce are ca destinație transportul de mărfuri sau în (semi)remorca / rulota atașată acestuia și avarii produse ca urmare a operațiunilor de încărcare, descărcare, și/sau manipulare necorespunzătoare a mărfurilor în/din autovehiculul asigurat;

- daunele/pagubele ca urmare a furtului, tentativei de furt, actelor de talhărie, abuzului de încredere (cazul în care Asiguratorul a încredințat, cu consimțământul său, autovehiculul asigurat unei persoane care refuză să-l restituie), inclusiv avariile produse ca urmare a acestor evenimente.

- avariile produse de corpuri / bunuri mobile sau animale transportate, aflate în interior sau pe autovehicul, cu excepția situațiilor când acestea sunt consecința producerii unui risc asigurat asupra autovehiculului asigurat;

- avariile produse de către autori necunoscuți;

manufacturer's specifications regarding the type of goods that were transported, the maximum load capacity, towing;

- damages/loss caused as a result of non-compliance with the indicators that regulate the legal status concerning height, width, length and mass;

- damages/loss caused as a result of driving the vehicle without having a valid document when said event occurred, which would allow its use on public roads (registration certificate, temporary traffic permit, provisional driving permit) or if the document was suspended;

- damages/loss caused if, at the time of the accident, the driver of the insured vehicle does not have a valid driving license for the respective vehicle category or has the driving license revoked, cancelled or the driving licence was suspended; exceptions are made in cases where the insured vehicle is adapted with dual control and was driven by a person in order to obtain a driver's license, assisted by a driving instructor or an examiner who meets the legal conditions to drive the vehicle;

- Damages/loss caused as a result of the committing crimes and the attempt to evade prosecution after a crime or misdemeanour was committed;

- damages/loss caused by the use of the insured vehicle on road sections intended exclusively other categories of vehicles than the one to which it belongs, with the exception of those intended for trams, trolleybuses and buses;

- damages/loss caused as a result of using the vehicle on public roads that are closed to public traffic;

- damages/loss caused by improper works/repairs or modifications performed or by persons not authorized by the competent authority and/or, as the case may be, the builder or manufacturer;

- damages/loss caused by the installation of components not approved by the competent authorities for the respective type of vehicle; breakdowns, damage or abnormal operation as a result of the installation of components not approved by the competent authorities for the respective type of vehicle;

- damages caused by animals, birds, rodents or other pests (examples: damage to the electrical installation caused by rodents, damage caused by their presence in the engine compartment);

- damages/loss caused by corrosion caused by the presence of battery electrolyte liquid, water, other substances in the vehicle's system;

- damages/loss caused as a result of pollution or contamination of any nature and from any cause except those caused as a result of covered risks;

- damages/loss caused as a result of the goods being transported in the insured vehicle whose specified use entails the transport of goods or in the (semi)trailer/van attached to it and the damage caused as a result of loading, unloading and/or improper handling of the goods in/ coming from the insured vehicle;

- avariile produse ca urmare a utilizării unor anvelope cu dimensiuni sau caracteristici diferite decât cele menționate în documentele autovehiculului ori uzate peste limita legală;

- Damages/loss caused as a result of the committing crimes and the attempt to evade prosecution after a crime or misdemeanour was committed;

- damages/loss caused by the use of the insured vehicle on road sections intended exclusively other categories of vehicles than the one to which it belongs, with the exception of those intended for trams, trolleybuses and buses;

- damages/loss caused as a result of using the vehicle on public roads that are closed to public traffic;
- damages/loss caused by improper works/repairs or modifications performed or by persons not authorized by the competent authority and/or, as the case may be, the builder or manufacturer;
- damages/loss caused by the installation of components not approved by the competent authorities for the respective type of vehicle; breakdowns, damage or abnormal operation as a result of the installation of components not approved by the competent authorities for the respective type of vehicle;
- damages caused by animals, birds, rodents or other pests (examples: damage to the electrical installation caused by

- avariile produse în exclusivitate la anvelope și/sau jante, în cazul în care în urma producerii evenimentului asigurat nu au rezultat avarii concomitente și la alte părți componente ale autovehiculului asigurat decât cele menționate anterior;

- avariile produse în exclusivitate la elemente vitrate - parbriz, geamuri laterale, lunetă, plafon/trapă, oglinzi etc. și/sau elemente optice, de iluminare sau semnalizare - faruri, semnalizatoare, proiectoare etc., în cazul în care în urma producerii evenimentului asigurat nu au rezultat daune concomitente și la alte părți componente ale autovehiculului asigurat decât cele menționate anterior;

- avariile produse din culpa prestatorilor de servicii (ex. unități reparatoare, spălătorii etc.) precum situațiile menționate mai jos, care sunt cu titlu de exemplu nelimitativ atunci când intervențiile asupra autovehiculului se produc fără acceptul prealabil al proprietarului :manevrare defectuoasă a autovehiculului asigurat, inclusiv ca urmare a efectuării probelor de drum;defectare sau funcționare anormală a utilajelor și instalațiilor din dotarea unității prestatoare;

- avariile produse motorului prin aspirarea apei

V. DESFĂȘURAREA CONTRACTULUI

5.1. Autoturismul inchiriat se preda și se returnează la data și ora stabilită de client, confirmate în prealabil în scris de către proprietar prin contractul de închiriere în timpul programului de lucru (luni – vineri, 08:30 – 18:00). Predare și returnarea în afara programului de lucru sau în alta locație față de cea stabilită inițial, se poate face doar cu acordul scris al proprietarului, cu taxele suplimentare aferente modificărilor.

5.2. Data și ora punerii la dispoziție a autovehiculului, starea tehnică acestuia, kilometrajul, lista completă de accesorii și cantitatea de carburant aflată în rezervor vor fi specificate în procesul verbal de predare-primire pe care Partile îl semnează la momentul predării vehiculului către /de către CLIENT

5.3. La data și ora specificate în cadrul Contract de Inchiere ("data/ora returnare"), autovehiculul va fi returnat de către CLIENT PROPRIETARULUI în locul precizat în contract Autovehiculul va avea aceeași stare tehnică și va dispune de lista de accesorii și documente cu care a fost predat către CLIENT în conformitate cu cele specificate în cadrul procesului verbal de predare-primire semnat în momentul preluării vehiculului de către CLIENT

5.4. Returnarea autoturismului este efectivă în momentul semnării Fișei de predare/preluare de către un reprezentant Imag. Dacă la momentul returnării nu se poate face inspecția acestuia (condiții meteo nefavorabile, autoturism murdar, nocturna, returnarea în afara orelor de program), răspunderea clientului se prelungește, până în momentul în care se poate realiza inspecție autoturismului.

rodents, damage caused by their presence in the engine compartment);

- damages/loss caused by corrosion caused by the presence of battery electrolyte liquid, water, other substances in the vehicle's system;

damages/loss caused as a result of pollution or contamination of any nature and from any cause except those caused as a result of covered risks;

- damages/loss caused as a result of the goods being transported in the insured vehicle whose specified use entails the transport of goods or in the (semi)trailer/van attached to it and the damage caused as a result of loading, unloading and/or improper handling of the goods in/ coming from the insured vehicle;

- damage caused exclusively to tires and/or wheels, if the following occurs

the insured circumstance did not result in simultaneous damage to other components of the insured vehicle other than those mentioned above;

- damage caused exclusively to glazed elements - windshield, side windows, rear window, ceiling/sunroof, mirrors, etc. and/or optical, lighting devices or signalling elements - headlights, traffic lights, projecting lights, etc., if, as a result of the occurrence of the insured event, there were no concurrent damages to other components of the insured vehicle other than those previously mentioned;

- damages caused by the fault of service providers (e.g. car repair workshops, car wash services, etc.) as these already mentioned, which are by no way limiting examples when the actions performed on the vehicle are carried out without the prior consent of the owner as: faulty handling of the insured vehicle, including the results of the road tests; failure or abnormal operation of the equipment and systems of the service provider;

- engine damage caused by water intake

5.5. (1) Intârzierea la predarea autovehiculului de către CLIENT, are următoarele consecințe) clientul este obligat să anunțe orice întârziere în returnarea autoturismului

b) în situația în care există întârzieri neacceptate în scris de către Imag, clientul este obligat la plata unei taxe de 300 euro pentru întârziere, plus o zi de închiriere conform contractului inițial, pentru fiecare 24 ore de întârziere.

(2) În caz de întârziere cu mai mult de 6 ore față de timpul stabilit (atunci când întârzierea nu este convenită în scris de ambele părți) PROPRIETARUL își rezervă dreptul de a anunța imediat Poliția pentru furt de mașină și de a recupera autovehiculul în orice moment și prin orice mijloace, fără a fi răspunzător în nici un fel față de CLIENT.

V. EXECUTION OF THE CONTRACT

5.1. The rented car is handed over and returned at the date and time stipulated by the customer, previously confirmed in writing by the owner through the rental contract during working hours (Monday - Friday, 08:30 - 18:00). Delivery and return outside working hours or at a different location than the one initially stipulated, can only be done with the written consent of the owner, with the additional fees due related to the changes.

5.2. The date and time when the vehicle is made available, its technical condition, mileage, the complete list of accessories and the amount of fuel in the tank will be specified in the delivery-receipt protocol that the Parties sign when handing over the vehicle to/by the CLIENT

5.3. On the date and time specified in the Rental Agreement ("return date/time"), the vehicle will be returned by the CLIENT to the OWNER in the place specified in the contract. The vehicle will be in the same technical condition and will have included the list of accessories and documents with which it was handed over to the CLIENT in

accordance with what was specified in the delivery-receipt protocol signed at the time the CLIENT took over the vehicle

5.4. The return of the car is in effect at the moment of signing the delivery-receipt protocol by an Imag representative. If at the time of return it cannot be inspected due to (unfavorable weather conditions, the car dirty, it is night outside, return occurs outside the schedule), the customer's responsibility for the vehicle is extended until the car can be inspected.

5.5. (1) The delay in handing over the vehicle by the CLIENT has the following consequences) the client is obliged to announce any delay in returning the vehicle

VI. PROCEDURA IN CAZ DE DAUNE/EVENIMENTE RUTIERE

6.1. Clientul are obligatia de a informa imediat proprietarul in legatura cu orice avarie noua survenita autoturismului inchiriat.

6.2. Pentru daune cu autor necunoscut, clientul este obligat sa obtina autorizatie de reparatie de la politie, de la autoritatea aferenta locatiei unde a fost descoperit dauna. Autorizatia se obtine inainte de returnarea autoturismului.

6.3. Pentru daunele care s-au produs din vina clientului:

a. Daca au fost implicate maxim 2 autovehicule, fara persoane vatamate, clientul are urmatoarele obligatii:

- completarea formularului de constatare amiabila, in mod complet si corect, daca cei 2 soferi implicati isi recunosc vina.

- autorizatie de reparatie si proces verbal de la politie, in cazul in care cei 2 soferi implicati nu isi recunosc vina.

Daca in urma evenimentului rutier a fost avariate si alte obiecte (stalpi, garduri, borduri, panouri stradale, etc), clientul are obligatia de a obtine autorizatie de reparatie de la politie si proces verbal.

b. Daca au fost implicate mai multe de 2 autoturisme sau in urma accidentului au rezultata vatamari corporale, clientul are obligatia de a obtine autorizatie de reparatie de la politie si proces verbal.

6.4. Pentru daunele care nu s-au produs din vina clientului:

a. Daca au fost implicate maxim 2 autovehicule, fara persoane vatamate, clientul are urmatoarele obligatii:

- daca cei 2 soferi isi recunosc vina, completarea formularului de constatare amiabila, in mod complet si corect, copie CI si permis de conducere sofer vinovat, copie certificat de inmatriculare si RCA sofer vinovat.

- daca cei 2 soferi nu isi recunosc vina, este necesara autorizatie de reparatie de la politie, copie CI si permis de conducere sofer vinovat, copie certificat de inmatriculare si RCA sofer vinovat.

6.5. Daca exista evenimente rutiere cu implicarea unor animale, clientul este obligat sa obtina autorizatie de reparatie de la politie si proces verbal.

6.6. Clientul are obligatia de a prezenta toate documentele inainte de returnarea autoturismului. Este in sarcina clientului sa verifice corectitudinea documentelor eliberate de autoritati. In cazul in care nu se respecta procedura in caz de dauna, clientul este responsabil de intreaga valoare a reparatiilor, de costurile ocazionale de transport si de imobilizarea autoturismului, nelimitandu-se la valoarea garantiei.

VII. A.PLATA B.ALTE COSTURI

A. Plata

7.1. Clientul are datoria sa plateasca integral pretul transmis de Imag, la momentul semnarii contractului, pretul

b) in case of delays not accepted in writing by Imag, the customer is obliged to pay a fee of 300 euros for the delay, plus one rental day according to the initial contract, for every 24 hours of delay.

(2) In case of delay of more than 6 hours compared to the set time (when the delay is not agreed upon in writing by both parties) the OWNER reserves the right to immediately notify the Police for car theft and to recover the vehicle at any moment and by any means, without being responsible in any way to the CLIENT

VI. PROCEDURE IN CASE OF DAMAGE/ROAD RELATED EVENTS

6.1. The customer has the obligation to immediately inform the owner about any new damage to the rented car.

6.2. For damages done by an unknown author, the customer is obliged to obtain a repair authorization from the police, from the relevant authority who has jurisdiction at the location where the damage was discovered. The authorization is obtained before returning the car.

6.3. For damages caused due to the customer's fault:

a. If a maximum of 2 vehicles were involved, with no injured person involved, the customer has the following obligations:

- to fill in the amicable settlement forms, completely and correctly, if the 2 drivers involved admit their fault.

- to obtain the repair authorization and related report from the police, in case the 2 drivers involved do not admit their fault.

If other objects were damaged as a result of the road accident (poles, fences, road curbs, street signs, etc.), the customer has the obligation to obtain a repair authorization from the police and a report.

b. If more than 2 cars were involved or bodily injuries were sustained as a result of the accident, the customer has the obligation to obtain a repair authorization from the police and a report.

6.4. For damages that were not caused by the customer:

a. If a maximum of 2 vehicles were involved, with no injured person involved, the customer has the following obligations:

- to fill in the amicable settlement forms, completely and correctly, if the 2 drivers involved admit their fault, to obtain a copy of the CI and driver's license of the guilty driver, a copy of the vehicle registration certificate and RCA belonging to the guilty driver.

- if the 2 drivers do not admit their fault, to obtain a repair authorization from the police, a copy of the CI and driver's license of the guilty driver, a copy of the vehicle registration certificate and RCA belonging to the guilty driver.

6.5. If there are road accidents involving animals, the client is required to obtain a repair authorization from the police and a report.

6.6. The customer has the obligation to present all the documents before returning the car. It is the client's responsibility to verify the correctness of the documents issued by the authorities. If the procedure in case of damage is not followed, the customer is responsible for covering the entire value of the repairs, the costs of transport and immobilization of the car, not limited to the value of the deposit.

incluzand inchirierea cu toate optionalele aferente, garantia si eventualele taxe suplimentare.

7.2. Ca modalitati de plata, chiria se va achita, cu prezentarea unei card bancar valid din motive de

securitate, sau prin virament bancar anticipat. Pretul se va achita in RON la cursul BNR+1% din ziua platii. Plata inchirierii este posibila cu card de credit/debit (Visa, Mastercard, Revolut). Nu sunt acceptate carduri pre pay. Cardul trebuie prezentat in original si sa fie pe numelele titularului de contract.

VII. A. PAYMENT B. OTHER COSTS

A. Payment

7.1. The customer has the responsibility to pay in full the price communicated by Imag, at the time of signing the

7.3.. Tarifele nu includ: costul carburantului, taxe de drum (cu exceptia rovinietei), amenzi de circulatie sau pentru incalcarea legislatiei din Romania, costuri rezultate in urma actiunilor autoritatilor (sechestrare, imobilizare, confiscare, perchezitie, avariere), pe durata contractului.

Plata acestor taxe si costuri cad in sarcina clientului, integral, pana la readucerea autoturismului la stare initiala, fara a se limita la valoarea depozitului.

7.3.. The rates do not include: the cost of fuel, road taxes (with the exception of tolls), traffic fines or penalties for

7.4. In cazul in care exista intarzieri la plata, neacceptate in scris de catre Imag, ne rezervam dreptul de a percepe penalitati in valoare de 0.5%, din suma datorata, pentru fiecare zi de intarziere.

7.5. Imag isi rezerva dreptul de a incasa de pe cardul clientului, orice suma neachitata de catre client, respectiv finalizarea preautorizarii necesare garatiei precum si alte sume survenite ulterior inchirierii, aferente contractului. Clientul atesta ca i-a fost adusa la cunostinta suma initiala autorizata pentru plata de pe cardul sau si ca accepta orice plata ulterioara care ii va fi imputata conform acestui contract. 7.6. Garantia/Depozitul se restituie intr-un termen de maxim 30 de zile, de la data semnarii fisei de returnare a autoturismului fara mentiuni referitoare la alte prejudicii/taxe sau amenzi imputabile clientului.

Imag nu este responsabila pentru eventualele intarzieri aparute in tranzactiile bancare.

7.7. Pretul inchirierii autovehiculului este precizat in Contractul de inchiriere. Pretul se va achita integral la data semnarii contractului.

7.8. La returnarea autovehiculului, Proprietarul va completa Fisa de predare-primire. Clientul este de acord sa achite cu cardul indicat si alte taxe ulterioare care ii sunt imputabile, cum ar fi: valoarea asigurarii, valoarea avarierii masinii, tichetele de parcare, amenzi de circulatie sau de parcare, etc

7.9. Combustibilul nu este inclus in pret. Clientul va returna autovehiculul cu aceeasi cantitate de carburant pe care acesta a avut-o in rezervor in momentul preluarii. In cazul in care autovehiculul este returnat cu carburant lipsa, Clientul va plati o taxa de 50 euro, plus valoarea carburantului.

7.10 Clientul datoreaza pretul pentru ziua de inchiriere, in cuantumul convenit chiar daca nu foloseste autovehiculul inchiriat.

B. Alte costuri

7.11. Clientul este de acord sa achite urmatoarele costuri suplimentare in cazul in care acestea vor aparea:

a) 0.2 euro per kilometru suplimentar, peste limita de 300 km pe zi pe toata perioada inchirierii, atunci cand contractul permite calatoria in afara Romaniei.

b) In cazul pierderii sau deteriorarii documentelor masinii sau a cheilor acesteia, CLIENTUL va achita o taxa aditionala de 50 euro plus costul obtinerii unor noi documente si a cheilor autoturismului.

c) In cazul in care masina prezinta urme de murdarie excesiva, se va percepe o taxa suplimentara de 50 Euro + costul necesar readucerii masinii la starea initiala

contract, the price includes the rental with all related options, the warranty and any additional taxes.

7.2. As payment methods, the rent will be paid, by using a valid bank card for security reasons, or by accelerated bank credit transfer. The price will be paid in RON according to the BNR exchange rate + 1% on the day the payment is made. Rental payment is possible with a credit/debit card (Visa, Mastercard, Revolut). No prepaid cards are accepted. The card must be original and bear the name of the contract holder.

violating Romanian legislation, costs resulting from the actions performed by the authorities (seizure, immobilization, confiscation, search, damage), during the execution of the contract.

The payment of these taxes and costs are the responsibility of the customer, in full, until the car is returned to its original condition, the amount not being limited to the value of the deposit.

d). In situatia in care clientul nu returneaza autoturismul la sfarsitul perioadei contractuale, acesta va achita o taxa de 300 euro pentru intarziere, costul cu relocare autoturismului in locatia initiala de returnare plus fiecare zi suplimentara de inchiriere, pana in momentul in care se completeaza fisa de returnare, de catre un reprezentant Imag.

PROPRIETARUL isi rezerva dreptul de a anunta imediat Politia pentru furt de masina si de a recupera autovehiculul in orice moment si prin orice mijloace, fara a fi raspunzator in nici un fel fata de CLIENT.

7.4. If there are delays in payment, not accepted in writing by Imag, we reserve the right to charge penalties equal to 0.5%, of the amount due, for each day of delay.

7.5. Imag reserves the right to collect from the customer's card, any amount not paid by the customer, respectively the amount necessary for completing the pre-authorization of the deposit as well as other amounts incurred after the rental, that are related to the contract. The customer certifies that he was informed of the initial amount authorized for payment on his card and that he accepts any subsequent payment that he/ she will be charged with according to this contract.

7.6. The warranty/deposit is returned within a maximum period of 30 days, from the date of signing the vehicle return form without mention of other damages/ taxes or fines attributable to the customer.

Imag is not responsible for any delays related to bank transactions.

7.7. The price of the vehicle rental is specified in the rental contract. The price will be paid in full at the date a contract is signed.

7.8. When the vehicle is returned, the Owner will complete the delivery-receipt protocol. The customer agrees to pay with the indicated card other subsequent charges that are imputable to him, such as: the insurance value, car damage value, parking tickets, traffic or parking fines, etc.

7.9. Fuel is not included in the price. The customer will return the vehicle with the same amount of fuel that it had in the tank at the time when it was handed to him/her. If the vehicle is returned with no fuel, the Customer will pay a fee of 50 euros, plus the value of the fuel.

7.10 The customer is responsible to pay the price for the rental day, according to the agreed amount even if he/she does not use the rented vehicle.

B. Other costs

7.11. The customer agrees to pay the following additional costs in case they appear:

- a) 0.2 Euro per additional kilometer, above the limit of 300 km per day during all renting period, when the contract allows a trip outside Romania.
- b) In case of loss or damage to the documents pertaining to the car or its keys, the client will pay an additional fee of 50 euros plus the cost of obtaining new documents and keys for the car.
- c) If the car has excessive traces of dirt, an additional 50 euro tax will be charged to return the car to the initial condition.

VIII. PRELUNGIREA, INCETAREA SI REZILIEREA CONTRACTULUI

A Prelungirea contractului

- 8.1. Orice prelungire a contractului se poate face doar cu acordul scris al Imag.
- 8.2. Intentia de prelungire a inchirierii se comunica in scris catre Imag, cu cel putin 24 de ore inaintea termenului de incheiere a contractului. Tariful comunicat pentru prelungire se achita in aceleasi conditii in care a fost confirmat contractul initial, inainte de inceperea perioadei de prelungire. Contractul se considera prelungit in momentul in care plata este confirmata de catre Imag.

B Incetarea contractului

- 8.3. Contractul se considera incetat de drept la sfarsitul perioadei de inchiriere. Obligatiile de plata nascute in baza contractului raman valabile si dupa aceasta data, Imag fiind in drept sa le incaseze conform celor stabilite prin prezentul contract
- 8.4. Proprietarul are dreptul de la denunta unilateral contractul inainte de termen, cu o notificare transmisa in prealabil Clientului, cu minim 24 de ore inainte de data incetarii. Clientul are obligatia de a returna autoturismul in maxim 12 ore de la data incetarii indicata in notificare.

C Rezilierea contractului

- 8.5. Contractul poate inceta prin reziliere, in cazul nerespectarii obligatiilor de catre parti. Rezilierea opereaza de plin drept, fara formalitati prealabile si fara interventia instantei de judecata, la data notificarii partii in culpa.
- 8.6. In toate cazurile de incetare a contractului, Clientul are obligatia sa achite toate sumele datorate Proprietarului pana la data incetarii inchirierii.

IX. FORTA MAJORA

- 9.1. Forta majora, asa cum este definita in prezentul articol sau de doctrina juridica, exonereaza de raspundere partea care o invoca in conditiile legii, cu cerinta notificarii scrise prealabile de catre parti, in termen de 10 (zece) zile calendaristice de la aparitia cazului de forta majora, respectiv de la incetarea acestuia. Partile urmeaza a conveni actiunile necesare pentru inlaturarea sau limitarea efectelor acesteia.
- 9.2. Reprezinta caz de forta majora orice eveniment ori cauza exterioara, independenta de vointa Partilor, neimputabila acestora, care nu poate fi in mod absolut prevazuta, controlata ori depasita de catre acestea si care conduce la neindeplinirea ori la indeplinirea necorespunzatoare sau la intarzierea din partea oricarei parti de a se achita de oricare dintre obligatiile prevazute in prezentul contract, pe durata cazului de forta majora.

- d). In case the client does not return the car at the end of the contractual period, he will pay a fee of 300 euros for the delay, the cost regarding the relocation of the car to the initial return location plus each additional rental day, until the return form is completed by an Imag representative. The owner reserves the right to immediately announce the police in case of car theft and to recover the vehicle at any time and by any means, without being responsible in any way to the client.

VIII. EXTENSION, CONCLUSION AND TERMINATION OF THE CONTRACT

A EXTENSION OF THE CONTRACT

- 8.1. Any extension of the contract can only be done with the written consent of Imag.
- 8.2. The intention to extend the rental is communicated in writing to Imag, at least 24 hours prior to the deadline for concluding the contract. The price communicated for the extension is paid according to the same conditions in which the initial contract was agreed upon, before the start of the extension period. The contract is considered extended when the payment is confirmed by Imag.

B Termination of the contract

- 8.3. The contract is considered legally terminated at the end of the rental period. The payment obligations stipulated by the contract remain valid even after this date, Imag being entitled to collect them according to the stipulations of this contract
- 8.4. The owner has the right to unilaterally terminate the contract before the deadline, with a notification sent in advance to the Client, at least 24 hours prior to the termination date. The customer has the obligation to return the car within a maximum period of 12 hours from the termination date indicated in the notification.

C TERMINATION OF THE CONTRACT

- 8.5. The contract can be terminated, in case of non-compliance of the obligations assumed by the parties. The termination is regarded as of right, it can be done without prior formalities and without the intervention of the court, on the date the notification was received by the guilty party.
- 8.6. In all cases involving the termination of the contract, the Client has the obligation to pay all amounts owed to the Owner until the date the lease is terminated.

Clientul va fi scutit de achitarea sumelor ce decurg din prezentul contract, pe durata cazului de forta majora.

- 9.3. Constituie caz de forta majora oricare, dar nu limitativ, din urmatoarele circumstante: razboi (civil sau interstatal, declarat sau nedeclarat), anarhie, rebeliune, revolutie, insurectie sau uzurpare de putere, orice greva sau conflict de munca (in afara de greva sau conflictul de munca afectand personalul Partilor), embargo, orice catastrofa naturala, cutremure, explozii, furtuni, inundatii sau cataclisme si alte fenomene meteorologice adverse si in general orice eveniment imprezibil si insurmontabil, care impiedica sau intarzie executarea Contractului si care poate fi certificat de Camera de Comert si Industrie ori alta autoritate competenta drept caz de forta majora.
- 9.4. In caz de forta majora, termenul de realizare a obligatiilor contractuale va fi prelungit de comun acord cu perioada pe parcursul careia s-au manifestat consecintele acestuia, daca Partile nu convin altfel.

IX. FORCE MAJEURE

9.1. Force majeure, as defined in this article or by the legal doctrine, exempts from liability the party that invokes it under the conditions of the law, requiring prior written notification by the party, within 10 (ten) calendar days from the occurrence of the case of force majeure, respectively from its cessation. The parties are to agree on the necessary actions to remove or limit its effects.

9.2. It represents a case of force majeure any external event or cause, which is independent of the will of the Parties, not attributable to them, which cannot be absolutely foreseen, controlled or overcome by them and which leads to non-fulfillment or improper fulfillment or delay to fulfil any of the party's obligations stipulated in this contract, during force majeure event or cause. The customer will be exempted from paying the amounts stipulated by this contract, during the force majeure event or cause.

X. PRELUCRAREA DATELOR PERSONALE

10.1. Imag are obligatia de a administra in conditii de siguranta si numai pentru scopurile specificate, datele personale furnizate de Client, conform Regulamentului (UE) 2016/679 si al Consiliului din 27 aprilie 2016, privind protectia datelor cu caracter personal si libera circulatie a acestor date,.

10.2. Proprietarul colecteaza urmatoarele date cu caracter personal, cu acordul voluntar al Clientului: nume, prenume, adresa de resedinta, adresa de e-mail, varsta, date din permisul de conducere, date din cartea de identitate, cetatenia, datele cardului de plata, datele colectate prin utilizarea sistemului GPS instalat pe autovehicul

10.3. Toate aceste date cu caracter personal sunt colectate cu buna-credinta, pentru a indeplini prevederile contractului de inchiriere, pentru asigurarea accesului Clientului la serviciile oferite, precum si in scop statistic.

10.4. Prin semnarea contractului Clientul isi exprima consimtamantul liber ca Proprietarul sa colecteze si sa administreze datele acestuia cu caracter personal, in conditiile si cu respectarea prevederilor Regulamentului European 679/2016 si in conformitate cu Nota de informare privind prelucrarea datelor personale anexa la contract.

10.5. Potrivit legislatiei in vigoare, Clientul are urmatoarele drepturi:

- De a accesa: poate obtine informatii referitoare la prelucrarea datelor cu caracter personal si o copie a acestor date personale.

- De a corecta: in cazul in care considera ca datele cu caracter personal sunt inexacte sau incomplete, se poate solicita modificarea corespunzatoare a acestor date personale.

- De a sterge: poate solicita stergerea datelor cu caracter personal, in masura permisa de lege.

- De a restrictiona: poate solicita restrictionarea procesarii datelor cu caracter personal.

- De a obiecta: poate obiecta la prelucrarea datelor cu caracter personal din motive legate de situatia particulara. Se poate opune prelucrarii datelor cu caracter personal in scopuri directe de marketing, care include si profilarea in legatura cu acest marketing direct.

- De retragere a consimtamantului: in cazul in care s-a dat acordul pentru prelucrarea datelor cu caracter personal, are dreptul de retragere a acordului in orice moment.

10.6. Pastrarea datelor cu caracter personal. Datele cu caracter personal vor fi pastrate pe durata de timp necesara sau permisa pentru indeplinirea scopurilor indicate, cu respectarea prevederilor legislative aplicabile.

10.7. Proprietarul se obliga ca datele colectate sa fie folosite numai in conformitate cu scopurile declarate si sa nu faca publica, sa vanda, inchirieze, licentiaze, transfere,

9.3. It constitutes a case of force majeure, any of the following circumstances, but this is not a limitative list: war (civil or inter-state, declared or undeclared), anarchy, rebellion, revolution, insurrection or usurpation of power, any strike or labour dispute (apart from a strike or labour conflict affecting the personnel of the Parties), embargo, any natural catastrophe, earthquakes, explosions, storms, floods or cataclysms and other adverse meteorological phenomena and in general any unforeseeable and insurmountable event, which prevents or delays the execution of the Contract and which can be certified by the Chamber of Commerce and Industry or another competent authority as a case of force majeure.

9.4. In case of force majeure, the deadline for the fulfilment of the contractual obligations will be extended by mutual agreement with the period equal to that during which its consequences were present, if the Parties do not agree otherwise.

etc. baza de date continand informatii referitoare la datele cu caracter personal sau special ale Clientului vreunui tert neimplicat in indeplinirea scopurilor declarate.

10.8. Exceptie de la prevederile de mai sus va face situatia in care transferul/ accesarea/ vizualizarea/ etc. este ceruta de catre organele abilitate ale statului in cazurile prevazute de reglementarile in vigoare la data producerii unui eveniment.

X. PERSONAL DATA PROCESSING

10.1. Imag has the obligation to administer in safe conditions and only for the specified purposes, the personal data provided by the Client, according to EU Regulations 2016/679 and the EU Council Regulations of April 27, 2016, regarding the protection of personal data and the free transfer of these data.

10.2. The Owner collects the following personal data, having the voluntary consent of the Client: name, surname, residence address, e-mail address, age, driver's license data, identity card data, citizenship, payment card data, the data collected by using the GPS system installed on the vehicle

10.3. All these personal data are collected in good faith, to fulfil the provisions of the rental contract, to ensure the Client's access to the provided services, as well as for statistical purposes.

10.4. By signing the contract, the Client expresses his free consent for the Owner to collect and administer his personal data, under the conditions and in compliance with the provisions of European Regulation 679/2016 and in accordance with the Informative Note on the processing of personal data attached to the contract.

10.5. According to the legislation in force, the Client has the following rights:

- To access: you can obtain information about the processing of personal data and a copy of this personal data.

- To correct: if you consider that the personal data are inaccurate or incomplete, you can request the subsequent modification of the personal data.

- To delete: you can request that the personal data be deleted, to the extent permitted by law.

- To restrict: you may request the restriction of personal data processing.

- To object: you can object to the processing of personal data for reasons related to the particular situation. It is possible to object to the processing of personal data for direct marketing purposes, which includes profiling in connection with direct marketing.

- Consent Withdrawal: if consent has been given for the processing of personal data, the user has the right to withdraw his/her consent at any time.

10.6. Personal Data Keeping. Personal data will be kept for the period of time necessary or permitted for the fulfillment of the indicated purposes, in compliance with the applicable legislative provisions.

10.7. The owner undertakes the responsibility to use the collected data only in accordance with the stated purposes and not to publish, sell, rent, license, transfer, etc. the database containing information related to the personal or

XI. NOTIFICARI INTRE PARTI

11.1. In acceptiunea partilor contractante orice notificare adresata de una dintre acestea celeilalte este valabil indeplinita daca este transmisa la adresa/sediul prevazut in partea introductiva a prezentului contract.

11.2. Comunicarea este valabil realizata si prin posta electronica, daca este efectuata la adresa de e-mail indicata de Client, sau prin sms, la numarul de telefon indicat de catre acesta

11.3 In cazul in care notificarea se face pe cale postala, ea va fi transmisa prin scrisoare recomandata cu confirmare de primire si se considera primita de destinatar la data mentionata de oficiul postal primitor pe aceasta confirmare. Daca confirmarea se transmite prin e-mail, ea se considera primita in prima zi lucratoare dupa cea in care a fost expediata. Notificarile verbale se iau in considerare in masura in care acestea sunt confirmate si in una din modalitatile descrise mai sus.

XII. SOLUTIONAREA LITIGIILOR. LEGEA APLICABILA

12.1. Litigiile izvorate din incheierea, executarea modificarea, incetarea si interpretarea clauzelor prezentului contract se rezolva pe cale amiabila sau de catre instantele judecatoresti competente din Bucuresti

12.2. Contractul este incheiat in limba romana si este guvernat de legea romana

XIII. DISPOZITII FINALE

13.1. Prezentul contract se completeaza cu prevederile legale in vigoare si impreuna cu anexele sale, care fac parte

13.2. Prin semnarea contractului Clientul confirma ca Imag a pus la dispozitie Contractul si Documentele sale intr-o limba pe care Clientul o intelege, precum si ca a citit, a inteles si este de acord cu clauzele acestuia, in integralitate

special data of the Client to any third party not involved in the fulfillment of the stipulated purposes.

10.8. An exception to the above provisions will be the situation in which the transfer/access/viewing/etc. is required by the competent state authorities in cases stipulated by the regulations in force when an event occurred.

XI. NOTICES BETWEEN THE PARTIES

11.1. It is understood by the contracting parties, that any notification addressed by one of them to the other is authentically acknowledged if it is sent to the address/headquarters stipulated in the introductory part of this contract.

11.2. The notification is also authentically acknowledged if transmitted by electronic mail, if it is sent to the e-mail address indicated by the Customer, or by SMS, to the phone number indicated by him

11.3 If the notification is transmitted by post, it will be sent by registered letter, attested by an acknowledgment of receipt and is considered received by the recipient on the date stipulated by the receiving post office on the acknowledgment of receipt. If the acknowledgment of receipt is sent by e-mail, it is considered received on the first working day after the one on which it was sent. Verbal notifications are taken into account to the extent that they are also confirmed in one of the ways described above.

XII. DISPUTES RESOLUTION. APPLICABLE LAW

12.1. Disputes arising from the conclusion, execution, modification, termination and intendment of the clauses of this contract shall be resolved amicably or by the competent courts in Bucharest

12.2. The contract is concluded in Romanian and is governed by Romanian law integranta din cuprinsul sau, reprezinta vointa partilor si inlatura orice intelegere verbala dintre acestea, anterioara sau ulterioara incheierii lui.

XIII. FINAL PROVISIONS

13.1. This contract is concluded according to the legal provisions in force and together with its annexes, which are an integral part of its contents, represents the will of the parties and removes any verbal agreement between them, prior or subsequent to its conclusion.

13.2. By signing the contract, the Client confirms that Imag has made the Contract and its Documents available in a language that the Client understands, as well as that he has read, understood and agrees with its clauses, in full

Semnatura/Signature: _____

Annex A- International Brockers Prices

Service	RO Tanslation	Basic price based on days					Deposit based on coverage	ACRIS	Deposit no coverage
		1-3	4-7	8-14	15-30	30+			
Border Cross Fee	Taxa iesire din tara	424					x	ALL	
One way fee	Taxa returnare alta agentie	1060					x	ALL	
Out of working hour fee (Pick-up)	Preluare in afara orelor de program	85					x	ALL	
Out of working hour fee (Drop Off)	Predare in afara orelor de program	85					x	ALL	
Child seat	Scaun copil	21	21	17	17	17	x	ALL	
Booster seat	Inaltator copil	17	17	9	9	9	x	ALL	
Prepaid fuel	Carburant	374					x	ALL	
WiFi router	Modem Wifi	13	13	13	13	13	x	ALL	
Additional driver	Sofer suplimentar	13	13	13	13	13	x	ALL	
RO Partial Coverage	Asigurare partiala	126	118	109	100	92	3394	EDAR	7638
RO Full Coverage	Asigurare completa	186	157	147	134	117	0		
RO Partial Coverage	Asigurare partiala	151	141	131	120	111	3394	CDAR	7638
RO Full Coverage	Asigurare completa	223	188	177	161	145	0		
RO Partial Coverage	Asigurare partiala	164	153	142	130	120	3394	CWAR	7638
RO Full Coverage	Asigurare completa	241	203	192	174	157	0		
RO Partial Coverage	Asigurare partiala	156	147	138	128	119	3394	CMAR	7638
RO Full Coverage	Asigurare completa	229	194	177	166	152	0		
RO Partial Coverage	Asigurare partiala	167	157	147	137	127	3394	CGAR	7638
RO Full Coverage	Asigurare completa	245	208	189	178	162	0		
RO Partial Coverage	Asigurare partiala	189	178	167	156	144	3820	IFAR	7638
RO Full Coverage	Asigurare completa	278	236	215	201	184	0		
RO Partial Coverage	Asigurare partiala	262	247	232	220	207	3820	FVMR	10609
RO Full Coverage	Asigurare completa	395	329	307	285	264	0		
RO Partial Coverage	Asigurare partiala	379	355	337	312	293	3820	FWAR	10609
RO Full Coverage	Asigurare completa	564	471	438	410	373	0		

All prices are in RON, VAT not included

Real prices no decimals